

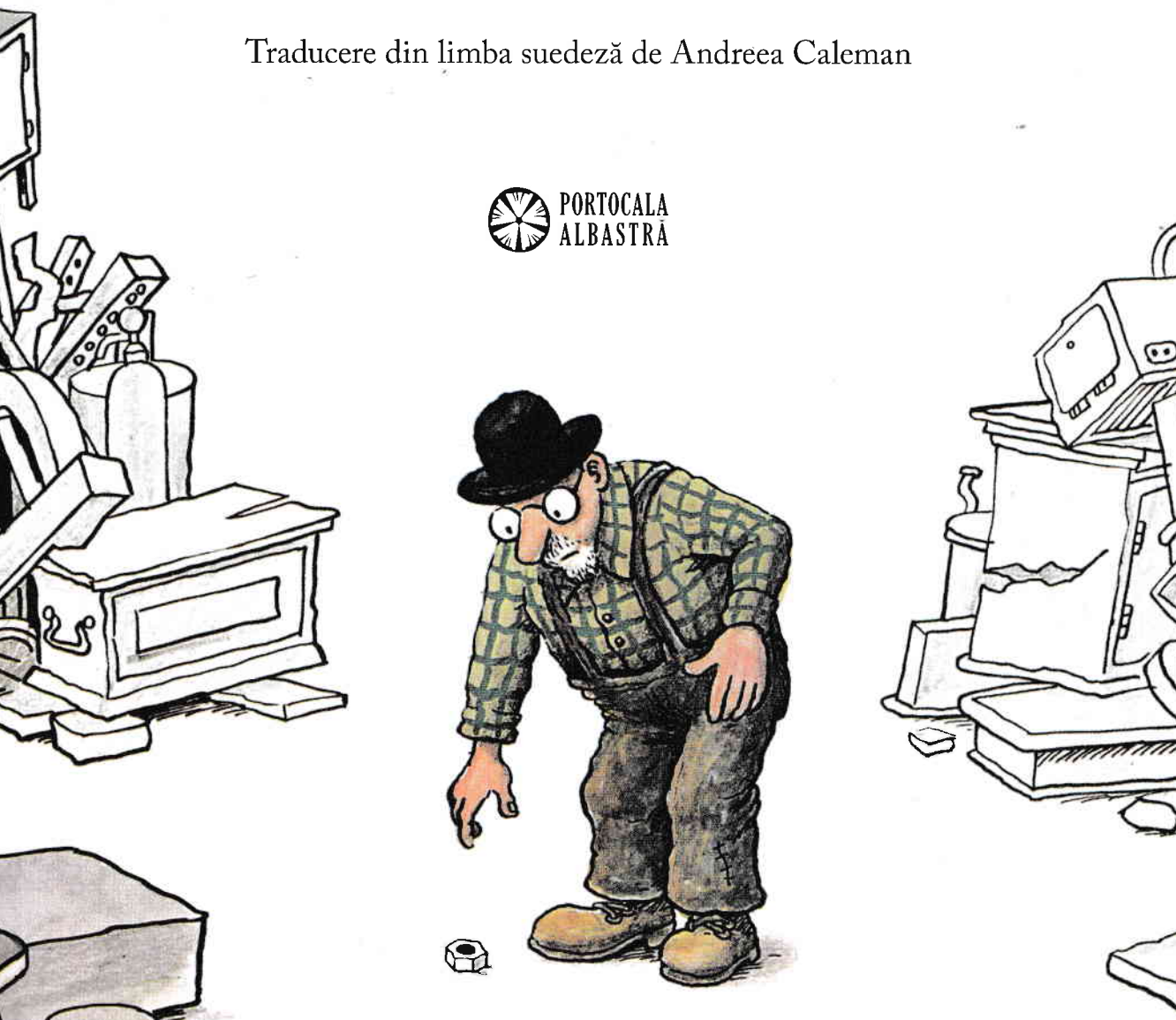
LIBRIS

We know
books

NEA FIER-VECHI

Text și ilustrații de
Jan Lööf

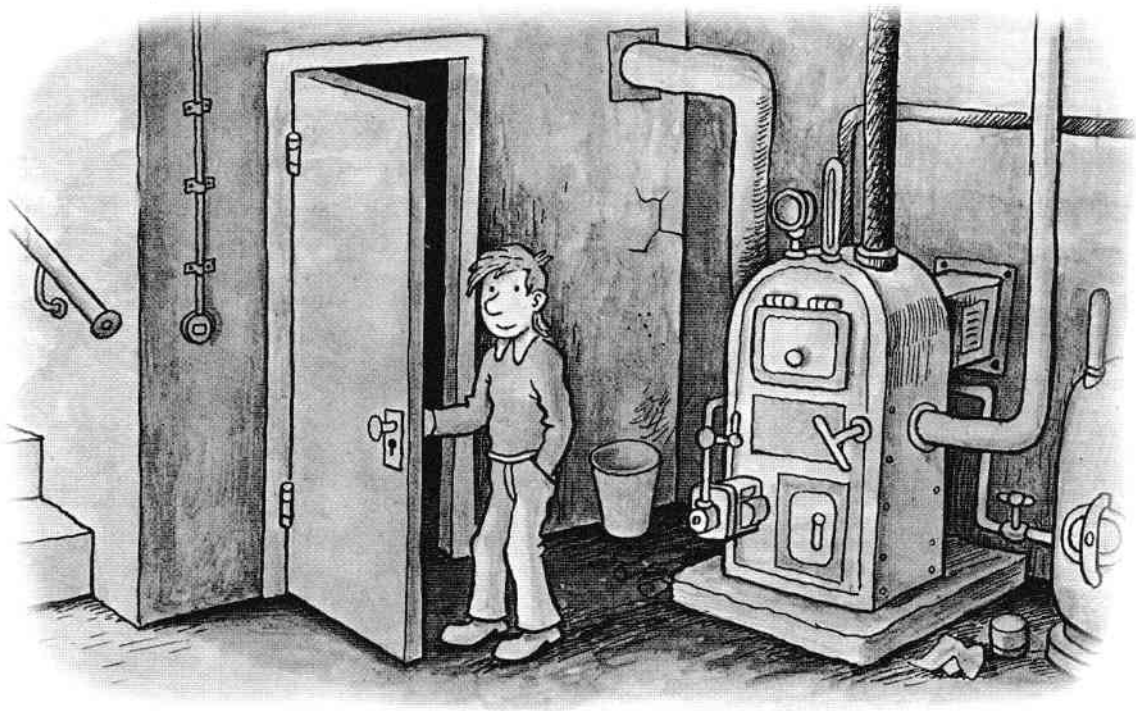
Traducere din limba suedeză de Andreea Caleman



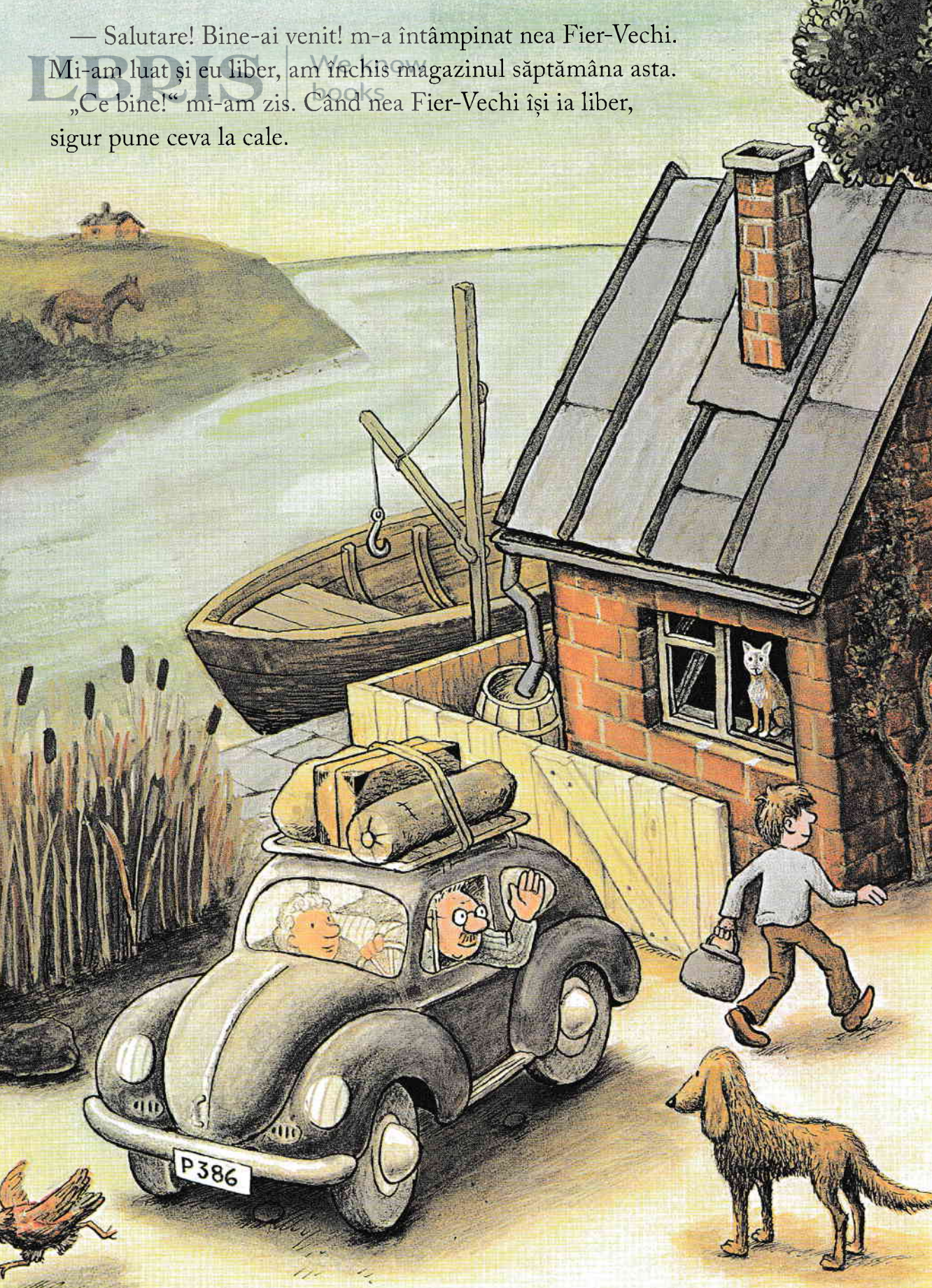
Salut, eu sunt Kalle! De obicei îmi petrec timpul liber în camera mea de la subsol. Acolo îmi fac de lucru cu ale mele și nu-mi place să fiu deranjat. Dar, într-o vineri, când a intrat tata și m-a întrerupt, nu m-am supărat, căci a venit cu vești bune.

— Auzi, Kalle? Mi-au rămas niște zile de concediu și am vrea să plecăm undeva o săptămână, doar eu și mama. Tu o să mergi la unchiul Nils.

Îmi place mult să stau la unchiul Nils sau „nea Fier-Vechi“, cum îi zice lumea. Mereu meșterește câte ceva și casa lui e plină cu tot felul de lucruri.

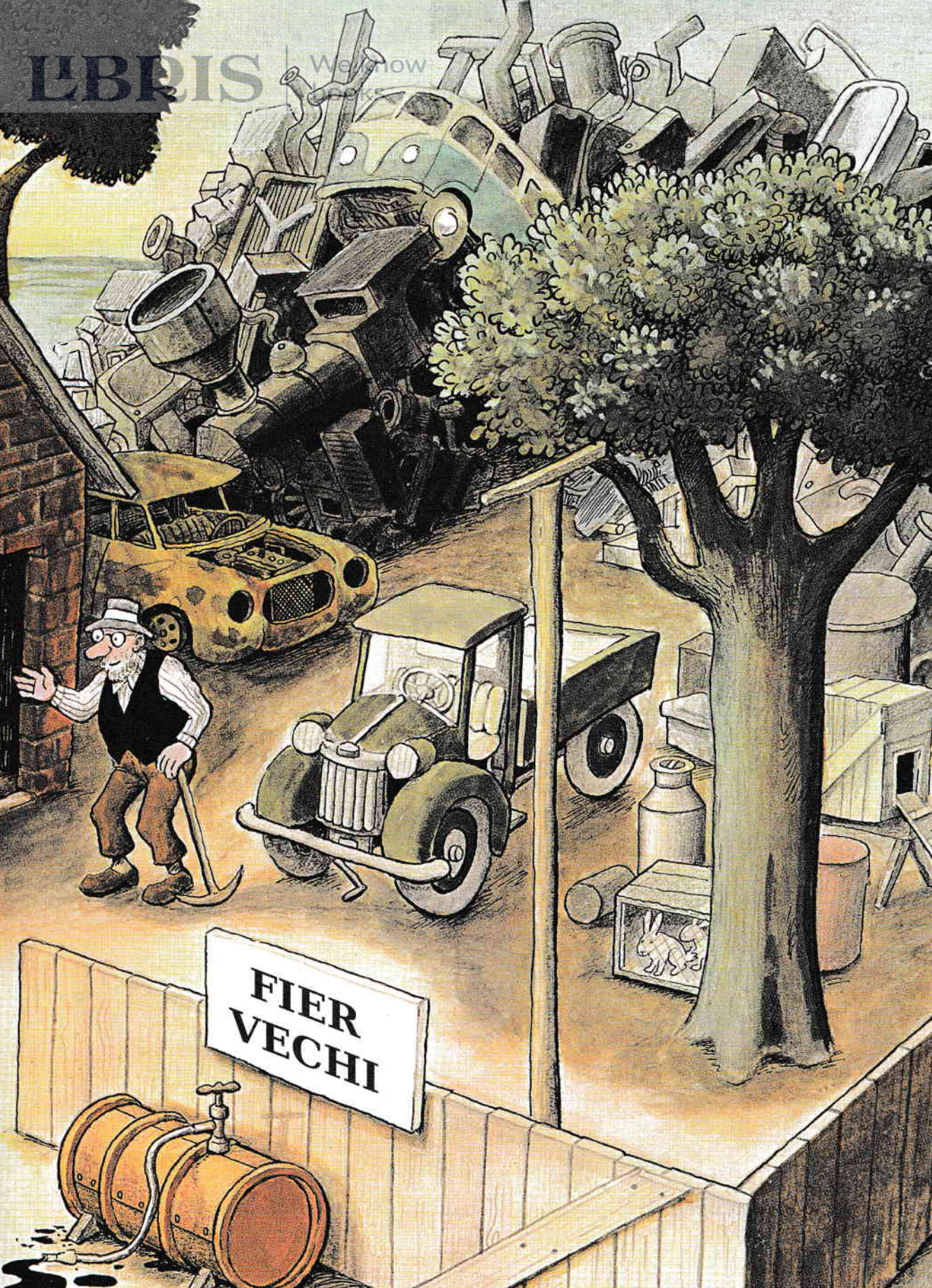


— Salutare! Bine-ai venit! m-a întâmpinat nea Fier-Vechi.
Mi-am luat și eu liber, am închis magazinul săptămâna asta.
„Ce bine!“ mi-am zis. Când nea Fier-Vechi își ia liber,
sigur pune ceva la cale.



LEBRIS

We know



FIER
VECHI

HBBIS

We know books



— Vezi tu, a zis nea Fier-Vechi, am cumpărat o barcă stricăță și o s-o transform într-un vapor cu aburi. Vreau să ajung în Africa. Întotdeauna mi-au plăcut animalele sălbatice.

În Africa nu se merge cu un vapor făcut dintr-o barcă veche, m-am gândit eu, dar n-am zis nimic. Nu voiam să-l dezamăgesc.

— Și nu plec singur, vine și moș Piatră-de-Moară cu mine! a mai spus nea Fier-Vechi.

După-amiază am plecat în vizită la moș Piatră-de-Moară, care locuia pe un deal. Nu era deloc ușor să urci până acolo, dar nea Fier-Vechi era sprinten la cei peste șaptezeci de ani ai lui.

